



Contribution ID: 72

Type: **Presenters (Oral Presentation)** – Live ZOOM Presentation

## **Competencia lingüística y competencia cultural: las fórmulas rutinarias del español europeo pertenecientes a los marcos situacionales de la COMIDA y la DESPEDIDA**

*Friday, 29 April 2022 14:20 (20 minutes)*

Desde los años 70 del siglo pasado la enseñanza de lenguas extranjeras ha hecho un gran giro hacia la importancia de la interculturalidad para la enseñanza y la percepción de las lenguas extranjeras. Hoy en día la adquisición de la competencia intercultural forma parte inseparable de la adquisición de la competencia lingüística, sobre todo cuando se trata del español de negocios. En nuestra ponencia queremos abogar por un enfoque cognitivo-pragmático de un determinado tipo de fórmulas rutinarias llamadas situation bound utterances (SBU), es decir, enunciados ligados a la situación. Siguiendo la propuesta de Kecskés (2000; 2003), distinguimos entre tres subtipos según su grado de fijación semántica (o lexicalización) con respecto al marco situacional o frame al que pertenecen. Desde nuestro punto de vista, la descripción semántica de dichas fórmulas debe tener en cuenta este marco, de lo contrario, no llegaría a captarse su verdadero significado. Para ejemplificar este enfoque, proponemos estudiar los frames de la COMIDA y de la DESPEDIDA, tal y como se conciben en la cultura española, es decir, en el ámbito del español europeo. De esta forma, podemos describir un gran número de fórmulas rutinarias en su relación con un determinado marco situacional a la vez que demostramos que la adquisición de lenguas extranjeras con fines específicos no solo debe tener en cuenta la competencia meramente lingüística, sino también la competencia pragmática y cultural.

### **Biographical note(s) of the author(s)**

Sabine Geck es romanista y germanista de formación (Universidad de Friburgo en Alemania) y trabaja desde hace muchos años como profesora titular de Filología Alemana en la Universidad de Valladolid (España). Sus principales campos de investigación son la lingüística cognitiva, la teoría de la metáfora conceptual y la fraseología desde una perspectiva contrastiva e intercultural.

### **Recommendation (for student section)**

### **Contact e-mail address**

sabine\_geck\_scheld@hotmail.com

### **Affiliation of the author(s)**

Universidad de Valladolid (España)

**Primary author:** GECK, Sabine (Universidad de Valladolid)

**Presenter:** GECK, Sabine (Universidad de Valladolid)

**Session Classification:** Cultura, literatura y traducción

**Track Classification:** Español: Todos los temas